VIVAX

Simply good.

M- DESIGN R32

Q- DESIGN R32

X- DESIGN R32

F - DESIGN R32

G- DESIGN R32

ACP-09CH25AEMI+	R32	ACP-09CH25AEQI+	R32
ACP-12CH35AEMI+	R32	ACP-12CH35AEQI+	R32
ACP-18CH50AEMIs	R32	ACP-18CH50AEQIs	R32
ACP-24CH70AEMIs	R32	ACP-24CH70AEQIs	R32
ACP-12CH35AEXI+	R32	ACP-12CH35AEGI+	R32
ACP-12CH35AEFI+	R32	ACP-18CH50AEGIs	R32

PL

Instrukcja obsługi

Środki ostrożności

Przed instalacją przeczytaj środki ostrożności
Nieprawidłowy montaż wynikający z ignorowania instrukcji może spowodować poważne uszkodzenia lub obrażenia.
Stopień potencjalnych uszkodzeń lub obrażeń ciała klasyfikowany jest jako OSTRZEŻENIE lub UWAGA.
OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza, że ignorowanie instrukcji może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.

Ten symbol oznacza, że ignorowanie instrukcji może spowodować obrażenia ciała średniego stopnia lub uszkodzenie urządzenia albo innego mienia.

OSTRZEŻENIE

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

UWAGA: Ryzyko pożaru/materiałów łatwopalnych.

Tylko dla jednostek R32.

OSTRZEŻENIE: Serwisowanie powinno być wykonywane w sposób określony przez producenta urządzenia. Konserwacja i serwisowanie przez personel fachowy powinny być wykonywane pod nadzorem osoby posiadającej uprawnienia do obchodzenia się z materiałami łatwopalnymi. Więcej szczegółów można znaleźć w części „Informacje serwisowe" w „INSTRUKCJACH INSTALACJI". Dotyczy urządzeń wykorzystujących czynnik chłodniczy R32.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI

- Poproś autoryzowanego dealera o zainstalowanie tej klimatyzacji. Nieprawidłowa instalacja może spowodować wyciek wody, porażenie prądem lub pożar.
- Wszelkie naprawy, konserwacja i relokacja tego urządzenia muszą być wykonywane przez autoryzowanego technika serwisowego. Niewłaściwe naprawy mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub awarii produktu.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE STOSOWANIA PRODUKTU

Jeśli wystąpi nietypowa sytuacja (np. zapach spalenizny), natychmiast wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę zasilania. Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby uzyskać instrukcje dotyczące uniknięcia porażenia prądem, pożaru lub obrażeń.

Niewkładać palców, prętów lub innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to spowodować obrażenia, ponieważ wentylator może obracać się z dużą prędkością.

Nieużywaj łatwopalnych sprayów, takich jak lakier do włosów, lakier lub farba w pobliżu jednostki. Może to spowodować pożar lub spalanie.

Nieużywaj klimatyzatora w miejscach w pobliżu lub wokół gazów palnych. Emitowany gaz może gromadzić się wokół urządzenia i spowodować wybuch.

Nienie należy używać klimatyzatora w wilgotnym pomieszczeniu (np. łazience lub pralni). Może to spowodować porażenie prądem i pogorszenie jakości produktu.

Niewystawiaj swoje ciało na bezpośrednie działanie chłodnego powietrza przez dłuższy okres czasu.

OSTRZEŻENIA ELEKTRYCZNE

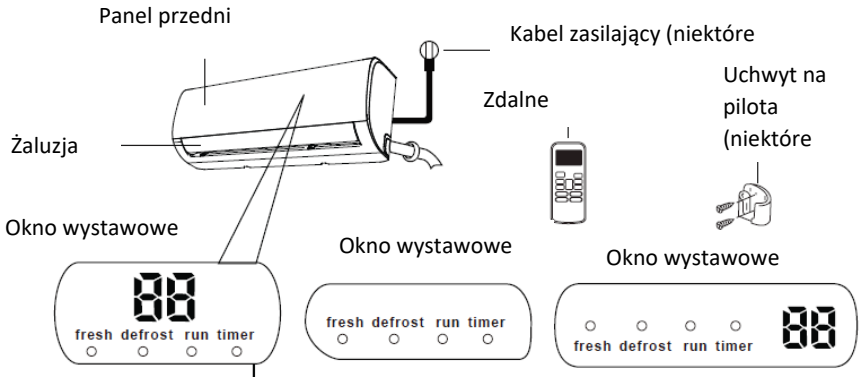
- Używaj wyłącznie określonego przewodu zasilającego. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub certyfikowanego agenta serwisowego.
- Utrzymuj wtyczkę zasilania w czystości. Usuń kurz lub brud, który gromadzi się na wtyczce lub wokół niej. Brudne wtyczki mogą spowodować pożar lub porażenie prądem.
- **Nie rób**Tpociągnij za przewód zasilający, aby odłączyć urządzenie. Trzymaj wtyczkę mocno i wyciągnij ją z gniazdka. Ciągnięcie bezpośrednio za przewód może go uszkodzić, co może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- **Nie rób**Tużyj przedłużacza, ręcznie przedłuż przewód zasilający lub podłącz inne urządzenia do tego samego gniazdka co klimatyzator. Słabe połączenia elektryczne, słaba izolacja i niewystarczające napięcie mogą spowodować pożar.

Wyjaśnienie symboli wyświetlanych na jednostce zewnętrznej lub wewnętrznej:

	OSTRZEŻENIE	Ten symbol oznacza, że urządzenie wykorzystuje łatwopalny środek chłodzący. Jeśli środek chłodzący wycieknie i zostanie wystawiony na działanie zewnętrznego źródła zapłonu, istnieje ryzyko pożaru.
	UWAGA	Ten symbol oznacza, że należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
	UWAGA	Ten symbol oznacza, że personel serwisowy musi obsługiwać urządzenie zgodnie z instrukcją instalacji.
	UWAGA	Ten symbol oznacza obecność informacji, takich jak instrukcja obsługi lub instrukcja instalacji...

Specyfikacje i funkcje jednostki

Części jednostki



Kody ustawień ekranu głównego

"świeży"	gdy funkcja Fresh jest włączona (niektóre jednostki)
"rozmrażać"	gdy funkcja rozmrażania jest włączona.
"uruchomić"	gdy jednostka jest włączona.
"regulator czasowy"	gdy ustawiony jest TIMER.
"88"	Niedostępne dla wszystkich jednostek. Gdy funkcja ECO (niektóre urządzenia) jest włączo "88" rozświetla się stopniowo, jeden po --E n, C -- 0v temperaturę ....w --E pach jednej sekundy. W innych trybach urządzenie będzie wyświetlać ustawienie temperatury. W trybie wentylatora urządzenie będzie wyświetlać temperaturę w pomieszczeniu. W przypadku wystąpienia błędu wyświetlany jest kod błędu. "On" 3 sekundy, gdy: -TIMER ON jest ustawiony -Funkcje FRESH, SWING, TURBO lub SILENCE są włączone "OF" iono WYŁĄCZENIE TIMER -Funkcje FRESH, SWING, TURBO lub SILENCE są wyłączone "cF" włączona jest funkcja anty-zimnego powietrza "dF" zas rozmrażania "SC" ednostka jest samoczyszcząca "FP" włączona jest ochrona przed zamarzaniem

NOTATKA: Instrukcja dotycząca korzystania z pilota na podczerwień nie jest dołączona do niniejszego pakietu materiałów informacyjnych.

Osiągnięcie optymalnej wydajności

Optymalną wydajność trybów COOL, HEAT i DRY można osiągnąć w następujących zakresach temperatur. Gdy klimatyzator jest używany poza tymi zakresami, aktywowane są pewne funkcje bezpieczeństwa, które powodują, że urządzenie działa mniej niż optymalnie.

Typ rozdzielacza falownika

<table>
<tr><th></th><th>Tryb COOL</th><th>Tryb</th><th>Tryb</th></tr>
<tr><td>Temperatura pokojowa</td><td>17°C - 32°C (63°F - 90°F)</td><td>0°C - 30°C (32°F - 86°F)</td><td>10°C - 32°C (50°F - 90°F)</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Temperatura zewnętrzna</td><td>0°C - 50°C (32°F - 122°F)</td><td rowspan="2">-15°C - 30°C (5°F - 86°F)</td><td rowspan="2">0°C - 50°C (32°F - 122°F)</td></tr>
<tr><td>-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Dotyczy modeli z układem chłodzenia niskotemperaturowego.)</td></tr>
<tr><td>0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Do specjalnych modeli tropikalnych)</td><td></td><td>0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Do specjalnego modelu tropikalnego</td></tr>
</table>

DO JEDNOSTEK ZEWNĘTRZNYCH Z DODATKOWĄ GRZAŁKĄ ELEKTRYCZNĄ

Gdy temperatura na zewnątrz spada poniżej 0°C (32°F), zdecydowanie zalecamy pozostawienie urządzenia podłączonego do zasilania przez cały czas w celu zapewnienia płynnej pracy.

Typ o stałej prędkości

	Tryb COOL	Tryb OGRZEWANIA	Tryb SUSZENIA
Temperatura pokojowa	17°-32°C (63°-90°F)	0°-30°C (32°-86°F)	10°-32°C (50°-90°F)
Temperatura zewnętrzna	18°-43°C (64°-109°F)	-7°-24°C (19°-75°F)	11°-43°C (52°-109°F)
	-7°-43°C (19°-109°F) (Dla modeli z układem chłodzenia		18°-43°C (64°-109°F)
	18°-54°C (64°-129°F) (Do specjalnych modeli tropikalnych)		18°-54°C (64°-129°F) (Do specjalnych modeli

Aby jeszcze bardziej zoptymalizować wydajność swojego urządzenia, wykonaj następujące czynności:

- Trzymaj drzwi i okna zamknięte.
- Ogranicz zużycie energii korzystając z funkcji TIMER ON i TIMER OFF.
- Nie blokuj wlotów ani wylotów powietrza.
- Regularnie sprawdzaj i czyść filtry powietrza.

Szczegółowy opis każdej funkcji znajdziesz w instrukcji pilota zdalnego sterowania.

Inne funkcje

Automatyczne ponowne uruchomienie

Jeśli urządzenie straci zasilanie, po jego przywróceniu automatycznie uruchomi się ponownie z poprzednimi ustawieniami.

Przeciw pleśni (niektóre jednostki)

Podczas wyłączania urządzenia z trybu CHŁODZENIA, AUTO (CHŁODZENIE) lub OSUSZANIA, klimatyzator będzie nadal pracował z bardzo niską mocą, aby osuszyć skroploną wodę i zapobiec rozwojowi pleśni.

Inteligentne światło

Gdy światło w pomieszczeniu zgaśnie, po 5 sekundach światło ekranu LED zgaśnie powoli, a sygnały akustyczne i ostrzeżenia zostaną wyciszone. Jednostka powróci do pierwotnego stanu, gdy oświetlenie w pomieszczeniu zostanie ponownie włączone.

NOTATKA: Gdy światło w pokoju jest włączone, światło ekranu LED pozostanie włączone. Gdy światło w pokoju jest przyciemnione, możesz włączyć/wyłączyć ekran LED, naciskając przycisk LED na pilocie.

Sterowanie bezprzewodowe (niektóre jednostki)

Sterowanie bezprzewodowe umożliwia sterowanie klimatyzatorem za pomocą telefonu komórkowego i połączenia bezprzewodowego.
Aby uzyskać dostęp do urządzenia USB, dokonać jego wymiany i konserwacji, musi to zrobić wykwalifikowany personel.

Pamięć kąta żaluzji (niektóre jednostki)

Po włączeniu urządzenia żaluzje automatycznie powrócą do poprzedniego kąta.

Wykrywanie wycieku czynnika chłodniczego (niektóre jednostki)

Jednostka wewnętrzna automatycznie wyświetli komunikat „EC". Kontrolka „timer" wyłączy się, a kontrolka „run" zamiga 7 razy, gdy jednostka wykryje wyciek czynnika chłodniczego.

Przypomnienia o filtrze powietrza (niektóre jednostki)

Przypomnienie o czyszczeniu filtra powietrza

Po 240 godzinach użytkowania kontrolki „run" i „timer" na jednostce wewnętrznej zaczną migać jednocześnie, a na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawi się „CL" (jeśli dotyczy). Jest to przypomnienie o konieczności wyczyszczenia filtra. Po 15 sekundach jednostka powróci do poprzedniego wyświetlacza.

Aby zresetować przypomnienie, naciśnij przycisk LED na pilocie 4 razy lub naciśnij przycisk MANUAL CONTROL 3 razy. Jeśli nie zresetujesz

przypomnienia, kontrolki „CL”, „run” i „timer” zaczną ponownie migać po ponownym uruchomieniu urządzenia.

Przypomnienie o wymianie filtra powietrza

Po 2880 godzinach użytkowania kontrolki „run” i „timer” będą migać jednocześnie przez 10 razy, a następnie pozostaną włączone przez pięć sekund, a okno wyświetlacza na jednostce wewnętrznej zacznie migać „nF” (jeśli dotyczy). Jest to przypomnienie o konieczności wymiany filtra. Następnie jednostka powróci do poprzedniego wyświetlacza.

Aby zresetować przypomnienie, naciśnij przycisk LED na pilocie 4 razy lub naciśnij przycisk MANUAL CONTROL 3 razy. Jeśli nie zresetujesz przypomnienia, kontrolki „nF”, „run” i „timer” zaczną ponownie migać po ponownym uruchomieniu urządzenia.

Szczegółowy opis zaawansowanych funkcji urządzenia (takich jak tryb TURBO i funkcje samooczyszczania) znajdziesz w instrukcji obsługi pilota zdalnego sterowania.

UWAGA DOTYCZĄCA ILUSTRACJI

Ilustracje w tej instrukcji mają charakter objaśniający. Rzeczywisty kształt Twojej jednostki wewnętrznej może się nieznacznie różnić. Obowiązuje rzeczywisty kształt.

Ustawienie kąta przepływu powietrza

Ustawienie kąta pionowego przepływu powietrza

Gdy urządzenie jest włączone, za pomocą przycisku SWING/DIRECT ustaw kierunek (kąt pionowy) przepływu powietrza.

1. Naciśnij przycisk SWING/ DIRECT raz, aby aktywować żaluzję. Każde naciśnięcie przycisku spowoduje zmianę żaluzji o 6°. Naciskaj przycisk, aż osiągniesz preferowany kierunek.
2. Aby żaluzja poruszała się w górę i w dół w sposób ciągły, naciśnij i przytrzymaj przycisk SWING/DIRECT przez 3 sekundy. Naciśnij go ponownie, aby zatrzymać funkcję automatyczną.

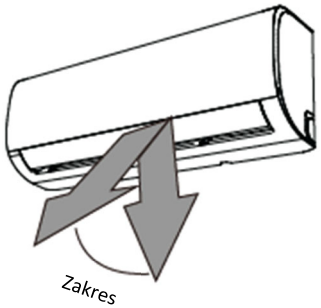
Ostrożność: Nie należy trzymać żaluzji pod zbyt pionowym kątem przez dłuższy czas. Może to spowodować, że skroplona woda będzie kapać na meble.

Ustawienie kąta przepływu powietrza w poziomie

Poziomy kąt przepływu powietrza musi być ustawiony ręcznie. Chwyć pręt deflektora (patrz rys. B) i ręcznie ustaw go w preferowanym kierunku. W przypadku niektórych jednostek poziomy kąt przepływu powietrza można ustawić za pomocą pilota. Zapoznaj się z instrukcją pilota.

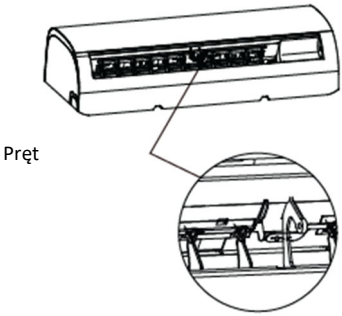
UWAGA DOTYCZĄCA KĄTÓW ŻALUZJI

Podczas korzystania z trybu COOL lub DRY nie ustawiaj żaluzji pod zbyt dużym kątem pionowym przez dłuższy czas. Może to spowodować skraplanie się wody na łopatce żaluzji, która może kapać na podłogę lub meble. (Zobacz**Rys.A**). Podczas korzystania z trybu COOL lub HEAT ustawienie żaluzji pod zbyt pionowym kątem może zmniejszyć wydajność urządzenia z powodu ograniczonego przepływu powietrza. Nie przesuwaj żaluzji ręcznie. Spowoduje to utratę synchronizacji żaluzji. Jeśli tak się stanie, wyłącz urządzenie i odłącz je na kilka sekund, a następnie ponownie uruchom urządzenie. Spowoduje to zresetowanie żaluzji.



Rys. A

OSTROŻNOŚĆ: Nie trzymaj żaluzji pod zbyt pionowym kątem przez dłuższy czas. Może to spowodować, że woda będzie kapać na meble.



Rys. B

OSTROŻNOŚĆ: Nie wkładaj palców do lub w pobliżu dmuchawy i strony ssącej urządzenia. Wysokoobrotowy wentylator wewnątrz urządzenia może spowodować obrażenia.

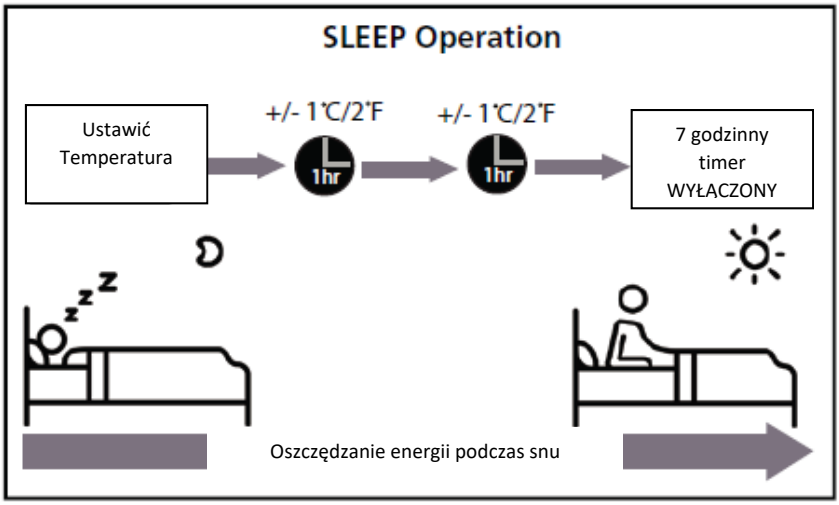
Operacja snu

Funkcja SLEEP służy do zmniejszenia zużycia energii podczas snu (i nie potrzebujesz tych samych ustawień temperatury, aby zachować komfort). Tę funkcję można aktywować tylko za pomocą pilota.

Naciśnij przycisk SLEEP, gdy będziesz gotowy do snu. W trybie COOL urządzenie zwiększy temperaturę o 1°C (2°F) po 1 godzinie i zwiększy ją o dodatkowe 1°C (2°F) po kolejnej godzinie. W trybie HEAT urządzenie obniży temperaturę o 1°C (2°F) po 1 godzinie i obniży ją o dodatkowe 1°C (2°F) po kolejnej godzinie.

Nowa temperatura będzie utrzymywana przez 5 godzin, po czym urządzenie wyłączy się automatycznie.

NOTATKA: Funkcja SLEEP nie jest dostępna w trybie WENTYLATORA lub OSUSZANIA.



Obsługa ręczna (bez pilota)

Jak obsługiwać urządzenie bez pilota

W przypadku awarii pilota zdalnego sterowania, jednostką można sterować ręcznie za pomocą przycisku MANUAL CONTROL znajdującego się na jednostce wewnętrznej. Należy pamiętać, że obsługa ręczna nie jest rozwiązaniem długoterminowym i zdecydowanie zaleca się obsługę jednostki za pomocą pilota zdalnego sterowania.

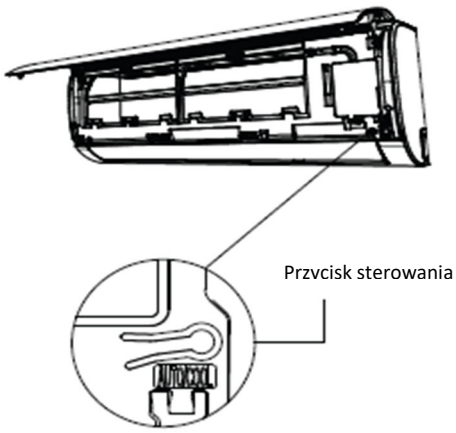
PRZED UŻYCIEM RĘCZNYM

Przed rozpoczęciem pracy ręcznej należy wyłączyć urządzenie.

Aby ręcznie obsługiwać urządzenie:

1. Otwórz przedni panel jednostki wewnętrznej.
2. Znajdź przycisk STEROWANIE RĘCZNE po prawej stronie urządzenia.
3. Naciśnij przycisk MANUAL CONTROL jeden raz, aby aktywować tryb FORCED AUTO.
4. Naciśnij ponownie przycisk STEROWANIA RĘCZNEGO, aby aktywować tryb WYMUSZONEGO CHŁODZENIA.
5. Naciśnij przycisk MANUAL CONTROL po raz trzeci, aby wyłączyć urządzenie.
6. Zamknij panel przedni.

OSTROŻNOŚĆ: Przycisk ręczny jest przeznaczony wyłącznie do celów testowych i obsługi awaryjnej. Nie należy używać tej funkcji, chyba że zgubiono pilota i jest to absolutnie konieczne. Aby przywrócić normalne działanie, należy użyć pilota, aby aktywować urządzenie.



Pielęgnacja i konserwacja

Czyszczenie jednostki wewnętrznej

PRZED CZYSZCZENIEM LUB KONSERWACJĄ ZAWSZE WYŁĄCZAJ KLIMATYZATOR I ODŁĄCZAJ JEGO ZASILANIE PRZED CZYSZCZENIEM LUB KONSERWACJĄ.

OSTROŻNOŚĆ

Do czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie miękkiej, suchej ściereczki. Jeśli urządzenie jest szczególnie brudne, można użyć ściereczki nasączonej ciepłą wodą, aby je wyczyścić.

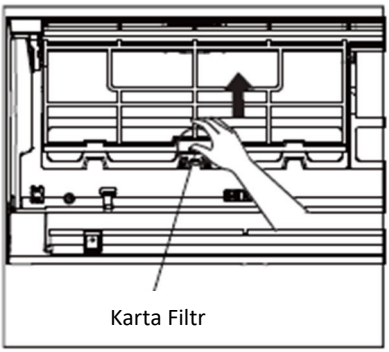
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych ani ściereczek nasączonych chemikaliami.
- Nie używaj benzenu, rozcieńczalnika do farb, proszku polerskiego ani innych rozpuszczalników do czyszczenia urządzenia. Mogą one spowodować pęknięcie lub odkształcenie powierzchni plastikowej.
- Nie używaj wody o temperaturze wyższej niż 40°C (104°F) do czyszczenia panelu przedniego. Może to spowodować odkształcenie lub odbarwienie panelu.

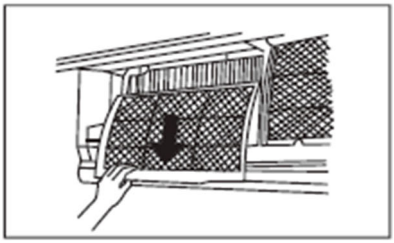
Czyszczenie filtra powietrza

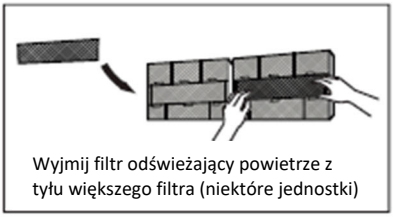
Zatkany klimatyzator może zmniejszyć wydajność chłodzenia urządzenia, a także może być szkodliwy dla zdrowia. Upewnij się, że filtr jest czyszczony raz na dwa tygodnie.

1. Podnieś przedni panel jednostki wewnętrznej.
2. Najpierw naciśnij zakładkę na końcu filtra, aby poluzować klamrę, unieś ją do góry, a następnie pociągnij do siebie.
3. Teraz wyciągnij filtr.
4. Jeśli filtr ma mały filtr odświeżający powietrze, odczep go od większego filtra. Wyczyść ten filtr odświeżający powietrze odkurzaczem ręcznym.
5. Wyczyść duży filtr powietrza ciepłą wodą z mydłem. Pamiętaj, aby użyć łagodnego detergentu.

6. Wypłucz filtr świeżą wodą, a następnie strząśnij nadmiar wody.
7. Suszyć w chłodnym i suchym miejscu, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
8. Po wyschnięciu zamocuj filtr odświeżający powietrze ponownie na większym filtrze, a następnie wsuń go z powrotem do jednostki wewnętrznej.
9. Zamknij przedni panel jednostki wewnętrznej.







OSTROŻNOŚĆ

- Przed wymianą filtra lub czyszczeniem wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Podczas wyjmowania filtra nie dotykaj metalowych części urządzenia. Ostre metalowe krawędzie mogą cię skaleczyć.
- Nie używaj wody do czyszczenia wnętrza jednostki wewnętrznej. Może to zniszczyć izolację i spowodować porażenie prądem.
- Nie wystawiaj filtra na bezpośrednie działanie promieni słonecznych podczas suszenia. Może to spowodować skurczenie się filtra.

Przypomnienia o filtrze powietrza (opcjonalnie)

Przypomnienie o czyszczeniu filtra powietrza

Po 240 godzinach użytkowania na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawi się komunikat „CL". Jest to przypomnienie o konieczności wyczyszczenia filtra. Po 15 sekundach jednostka powróci do poprzedniego wyświetlacza. Aby zresetować przypomnienie, naciśnij przycisk**PROWADZONY**przyciskna pilocie 4 razy lub naciśnij**STEROWANIE RĘCZNE**przycisk 3 razy. Jeśli nie zresetujesz przypomnienia, wskaźnik „CL" będzie migał ponownie po ponownym uruchomieniu urządzenia.

Przypomnienie o wymianie filtra powietrza

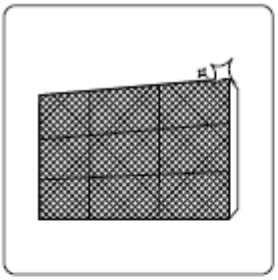
Po 2880 godzinach użytkowania na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawi się migający napis „nF". Jest to przypomnienie o konieczności wymiany filtra. Po 15 sekundach jednostka
powróci do poprzedniego wyświetlania. Aby zresetować przypomnienie, naciśnij**PROWADZONY**przyciskna pilocie 4 razy lub naciśnij**STEROWANIE RĘCZNE**przycisk 3 razy. Jeśli nie zresetujesz przypomnienia, wskaźnik „nF" będzie migał ponownie po ponownym uruchomieniu urządzenia.

OSTROŻNOŚĆ

- Wszelkie prace konserwacyjne i czyszczenie jednostki zewnętrznej powinny być wykonywane przez autoryzowanego sprzedawcę lub licencjonowanego dostawcę usług.
- Wszelkie naprawy urządzenia powinny być wykonywane przez autoryzowanego sprzedawcę lub licencjonowanego dostawcę usług.

Konserwacja – Długie okresy nieużywania

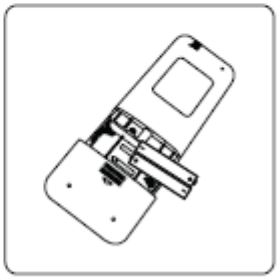
Jeżeli nie planujesz używać klimatyzatora przez dłuższy czas, wykonaj następujące czynności:



Wyczyść wszystkie elementy

Włącz funkcję WENTYLATORA i poczekaj, aż urządzenie

Wyłącz wentylator do momentu wyłączenia urządzenia i odłącz

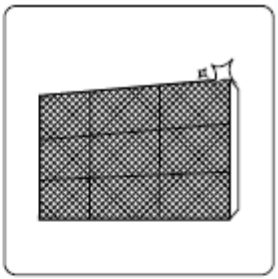


Wyjmij baterie z zdalne sterowanie

Konserwacja – przegląd przedsezonowy

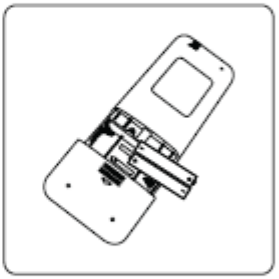
Po długim okresie nieużywania lub przed okresami częstego używania należy wykonać następujące czynności:

Sprawdź uszkodzone przewody

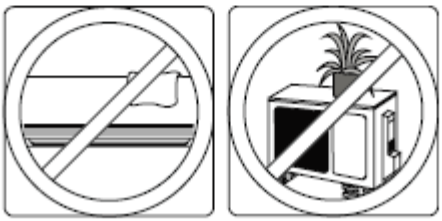


Wyczyść wszystkie filtry

Sprawdź, czy nie ma przecieków



Zamień ulepszenia



Upewnij się, że nic nie blokuje wlotów i wylotów powietrza

Rozwiązywanie problemów

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Jeżeli wystąpi KTÓRAKOLWIEK z poniższych sytuacji, należy natychmiast wyłączyć urządzenie!

- Przewód zasilający jest uszkodzony lub nienormalnie ciepły
- Czujesz zapach spalenizny
- Urządzenie emituje głośne lub nietypowe dźwięki
- Często przepala się bezpiecznik lub wyłącza się wyłącznik obwodu
- Do jednostki lub poza nią dostanie się woda lub inne przedmioty

NIE PRÓBUJ NAPRAWIAĆ ICH SAM! SKONTAKTUJ SIĘ NATYCHMIAST Z AUTORYZOWANYM DOSTAWCĄ USŁUG!

Typowe problemy

Poniższe problemy nie oznaczają usterki i w większości sytuacji nie będą wymagały napraw.

Wydanie	Możliwe przyczyny
Urządzenie nie włącza się po naciśnięciuPrzycisk WŁ./WYŁ.	Jednostka ma 3-minutową funkcję ochrony, która zapobiega przeciążeniu jednostki. Jednostki nie można ponownie uruchomić w ciągu trzech minut od wyłączenia.
Urządzenie przełącza się z trybu CHŁODZENIA/OGRZEWANIA na tryb WENTYLACJI	Jednostka może zmienić swoje ustawienia, aby zapobiec tworzeniu się szronu na jednostce. Gdy temperatura wzrośnie, jednostka
	Osiągnięto ustawioną temperaturę, w którym momencie jednostka wyłącza sprężarkę. Jednostka będzie kontynuować pracę, gdy temperatura znów zacznie się

Jednostka wewnętrzna emituje białą mgiełkę	W regionach o dużej wilgotności duża różnica temperatur między powietrzem w pomieszczeniu a powietrzem klimatyzowanym może
Zarówno jednostki wewnętrzne, jak i zewnętrznewydzielać białą mgłę	Po ponownym uruchomieniu urządzenia w trybie OGRZEWANIA po odszranianiu może pojawić się biała mgła spowodowana wilgocią powstającą w procesie odszraniania.
Jednostka wewnętrzna wydaje dźwięki	Podczas zmiany położenia żaluzji może być słyszalny dźwięk przepływającego powietrza.
	Po uruchomieniu urządzenia w trybie OGRZEWANIA może wystąpić skrzypiący dźwięk spowodowany rozszerzaniem się i kurczeniem plastikowej obudowy urządzenia. strony.
Zarówno wewnątrz jednostka i na zewnątrz jednostka wydaje dźwięki	Cichy syczący dźwięk podczas pracy: Jest to normalne zjawisko i jest spowodowane przepływem gazu chłodniczego przez jednostkę wewnętrzną i zewnętrzną.
	Niski syczący dźwięk, który pojawia się podczas uruchamiania systemu, tuż po jego zatrzymaniu lub podczas rozmrażania: Ten hałas jest normalny i powstaje w wyniku zatrzymania się lub zmiany kierunku przepływu gazu chłodniczego.
	Piszczenie: Normalnym zjawiskiem jest rozszerzanie się i kurczenie części plastikowych i metalowych pod wpływem zmian temperatury podczas
Jednostka zewnętrzna wydaje dźwięki	Urządzenie będzie wydawać różne dźwięki w zależności od bieżącego trybu pracy.

Wydziela się pył z obu wewnątrz lub na zewnątrz jednostka	Urządzenie może gromadzić kurz podczas dłuższych okresów nieużywania, który będzie emitowany, gdy urządzenie jest włączone. Można temu zapobiec, przykrywając urządzenie na dłuższy czas bezczynności.
Jednostka emituje nieprzyjemny zapach	Urządzenie może pochłaniać zapachy z otoczenia (np. z mebli, gotowania, papierosów itp.), które będą emitowane w trakcie pracy.
	Filtry urządzenia są zagrzybione i należy je wyczyścić.
Fan jednostka zewnętrzna tak nie działać	Podczas pracy prędkość wentylatora jest kontrolowana w celu optymalizacji działania produktu.
Działanie jest nieregularny, nieobliczalny, lub jednostka jest nieaktywnynie działa	Zakłócenia ze strony wież telefonii komórkowej i wzmacniaczy sygnału mogą spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia. W takim przypadku spróbuj wykonać następujące czynności: • Odłącz zasilanie, a następnie podłącz je ponownie. • Aby ponownie uruchomić urządzenie, naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. na pilocie.
NOTATKA: Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z lokalnym dealerem lub najbliższym centrum obsługi klienta. Podaj im szczegółowy opis usterki urządzenia, jak również	

Rozwiązywanie problemów

W razie wystąpienia problemów, przed skontaktowaniem się z firmą zajmującą się naprawami, sprawdź następujące punkty.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Słaba wydajność chłodzenia	Ustawienie temperatury może być wyższe niż	Obniż ustawienie temperatury
	Wymiennik ciepła w jednostce wewnętrznej lub	Wyczyść uszkodzony wymiennik ciepła
	Filtr powietrza jest brudny	Wyjmij filtr i wyczyść go zgodnie z instrukcją.
	Wlot lub wylot powietrza w obu	Wyłącz urządzenie, usuń przeszkodę i włącz
	Drzwi i okna są otwarte	Upewnij się, że wszystkie drzwi i okna są zamknięte podczas
	Nadmierne ciepło powstaje w wyniku działania promieni	Zamknij okna i zasłony w okresach dużego upału lub silnego
	Zbyt wiele źródeł ciepła w pomieszczeniu	Zmniejsz ilość źródeł ciepła
	Niski poziom czynnika chłodniczego z powodu wycieku lub długotrwałego	Sprawdź, czy nie ma wycieków, w razie potrzeby ponownie uszczelnij i uzupełnij czynnik chłodniczy
	Funkcja CISZA jest włączona (funkcja opcjonalna)	Funkcja SILENCE może obniżyć wydajność produktu poprzez zmniejszenie częstotliwości działania. Wyłącz funkcję

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Jednostka nie działa	Awaria zasilania	Poczekaj na przywrócenie zasilania
	Prąd jest wyłączony	Włącz zasilanie
	Bezpiecznik jest	Wymień bezpiecznik
	Baterie w pilocie zdalnego sterowania	Wymień baterie
	Zadziałała 3-minutowa ochrona jednostki	Po ponownym uruchomieniu urządzenia należy
	Timer jest aktywny	Wyłącz timer
Jednostka często się uruchamia i zatrzymuje	W układzie jest za dużo lub za mało czynnika	Sprawdź, czy nie ma wycieków i napełnij układ czynnikiem
	Do układu dostał się nieściśliwy gaz lub wilgoć.	Opróżnij i ponownie napełnij układ czynnikiem chłodniczym
	Kompresor jest	Wymień sprężarkę
	Napięcie jest za wysokie lub za niskie	Zainstaluj manostat w celu regulacji napięcia
Słaba wydajność ogrzewania	Temperatura na zewnątrz jest niska	Użyj dodatkowego urządzenia grzewczego
	Zimne powietrze dostaje się przez drzwi i okna	Upewnij się, że wszystkie drzwi i okna są zamknięte podczas
	Niski poziom czynnika chłodniczego z powodu wycieku lub	Sprawdź, czy nie ma wycieków, w razie potrzeby ponownie uszczelnij i uzupełnij

Kontrolki nadal migają	Urządzenie może przestać działać lub kontynuować pracę w sposób bezpieczny. Jeśli kontrolki nadal migają lub pojawiają się kody błędów, odczekaj około 10 minut. Problem może rozwiązać się sam. Jeśli nie, odłącz zasilanie, a następnie podłącz je ponownie. Włącz urządzenie. Jeśli problem nadal występuje, odłącz zasilanie i skontaktuj się z najbliższym punktem obsługi klienta.
Na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawia się kod błędu: • E0, E1, E2… • P1, P2, P3… • F1, F2, F3…	

NOTATKA: Jeżeli po wykonaniu powyższych czynności kontrolnych i diagnostycznych problem nadal występuje, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Europejskie wytyczne dotyczące utylizacji

Aby chronić środowisko naturalne oraz zapewnić jak najpełniejszy recykling wykorzystanych surowców, prosimy konsumentów o oddawanie niesprawnego sprzętu do publicznego systemu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych.
Symbol przekreślonego krzyżyka oznacza, że produkt ten należy zwrócić do punktu zbiórki odpadów elektronicznych, aby poddać go recyklingowi w celu uzyskania najlepszej możliwej jakości surowców wtórnych. Zapewniając ten produkt zapobiegniesz możliwym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby być spowodowane niewłaściwą utylizacją tego produktu. Recykling materiałów z tego produktu pomoże zachować zdrowe środowisko i zasoby naturalne.
Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat kolekcji produktów EE, skontaktuj się z firmą M SAN Grupa dd lub sprzedawcą, u którego zakupiłeś produkt.
To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i inne potencjalnie niebezpieczne materiały. Podczas utylizacji tego urządzenia przepisy prawa wymagają specjalnej zbiórki i przetwarzania. Nie wyrzucaj tego produktu jako odpadu domowego lub niesortowanego odpadu komunalnego.
Przy pozbywaniu się tego urządzenia masz następujące możliwości:

- Urządzenie należy oddać do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów elektronicznych.
- Przy zakupie nowego sprzętu AGD sprzedawca przyjmie bezpłatnie zwrot starego sprzętu.
- Producent przyjmie stare urządzenie bezpłatnie.
- Sprzedaj urządzenie certyfikowanemu handlarzowi złomem.

Uwaga specjalna
Utylizacja tego urządzenia w lesie lub innym naturalnym otoczeniu zagraża Twojemu zdrowiu i jest szkodliwa dla środowiska. Niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i przedostać się do łańcucha pokarmowego.

Deklaracja zgodności UE
Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi oraz w zgodzie ze wszystkimi obowiązującymi dyrektywami i rozporządzeniami.

CE

Deklarację zgodności UE można pobrać z następującego łącza:
www.msan.hr/dokumentacijaartikala

KLIMATYZATOR

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia ulepszenia. Skonsultuj się z agencją sprzedaży lub producentem

Dziękujemy bardzo za zakup naszej klimatyzacji. Przed użyciem klimatyzatora prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi.

ZAWARTOŚĆ

Specyfikacja pilota zdalnego sterowania..... 21

Przyciski operacyjne..... 22

Wskaźniki na wyświetlaczu LCD..... 24

Jak używać przycisków 25

Działanie automatyczne..... 25

Działanie chłodzenia/ogrzewania/wentylatora. 26

Operacja osuszania 26

Regulacja kierunku przepływu powietrza. 26

Działanie timera. 27

Zaawansowane funkcje 28

Obsługa pilota zdalnego sterowania 30

Europejskie wytyczne dotyczące utylizacji 32

NOTATKA:

Projekt przycisków jest oparty na typowym modelu i może nieznacznie różnić się od przycisków, które Państwo zakupili; decydujący jest ich rzeczywisty kształt.

Wszystkie opisane funkcje są realizowane przez jednostkę. Jeśli jednostka nie ma tej funkcji, nie ma żadnej odpowiadającej operacji, gdy naciśnie się odpowiedni przycisk na pilocie.

Gdy występują duże różnice między „Ilustracją pilota zdalnego sterowania" a „W przypadku opisu funkcji w „INSTRUKCJI UŻYTKOWNIKA" pierwszeństwo ma opis w „INSTRUKCJI UŻYTKOWNIKA".

Specyfikacja pilota zdalnego sterowania

Model	RG10B1(E)/BGEF
Napięcie znamionowe	3,0 V (baterie suche R03/LR03 2)
Zasięg odbioru sygnału	8m
Środowisko	-5ºC - 60ºC (23°F~140°F)

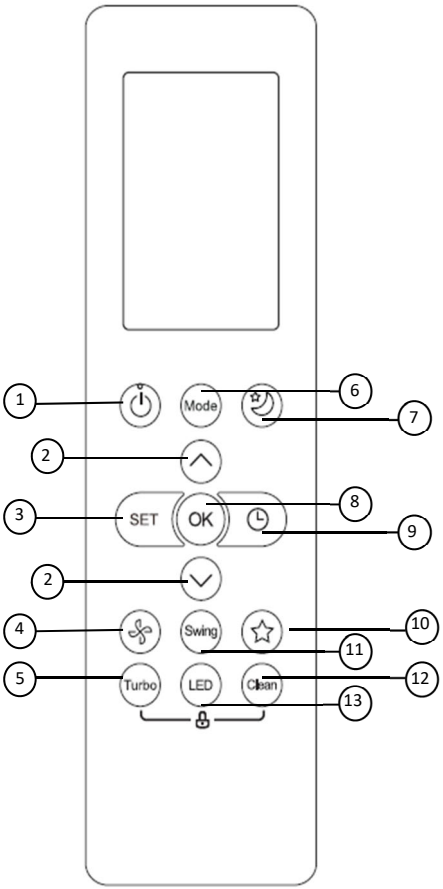
Funkcja wydajności

1. Tryb pracy: AUTO, CHŁODZENIE, OSUSZANIE, OGRZEWANIE i WENTYLATOR.
2. Funkcja ustawiania timera w zakresie 24 godzin.
3. Zakres temperatur wewnątrz pomieszczeń: 17°C~30°C.
4. Pełna funkcjonalność wyświetlacza LCD (Liquid Crystal Display).

NOTATKA:

- Wygląd przycisków może nieznacznie różnić się od rzeczywistego.
- zakupione w zależności od poszczególnych modeli.
- Wszystkie opisane funkcje realizowane są przez jednostkę wewnętrzną.
- Jeżeli jednostka wewnętrzna nie posiada tej funkcji, po naciśnięciu odpowiedniego przycisku na pilocie nie zostanie wykonana żadna operacja.

Przyciski funkcyjne



1. Przycisk WŁ./WYŁ.

Operacja rozpoczyna się po naciśnięciu tego przycisku i kończy po ponownym naciśnięciu.

2.Przycisk TEMP ▲ / ▼

Zwiększa temperaturę o 1°C. Maksymalna temperatura wynosi 30°C.

3. Przycisk SET

Przewijaj funkcje operacji w następujący sposób: Obserwuj mnie( )→Tryb AP

( )→Podążaj za mną( ).

Wybrany symbol będzie migał na wyświetlaczu. Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

4.PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA

Wybiera prędkości wentylatora w następującej kolejności:

AUTO → LOW → MED → HIGH

5.Przycisk TURBO

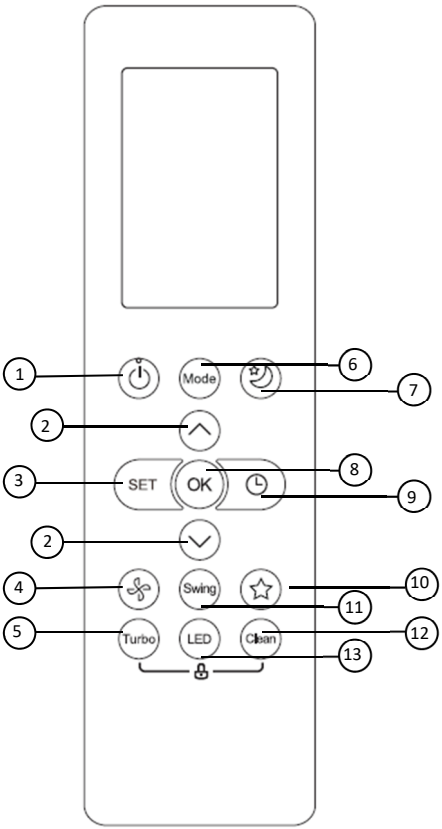
Umożliwia osiągnięcie przez jednostkę zadanej temperatury w najkrótszym możliwym czasie.

6.Przycisk TRYB

Po każdym naciśnięciu przycisku wybierany jest tryb pracy w następującej kolejności:

AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN

Uwaga: Tryb OGRZEWANIA nie jest obsługiwany przez urządzenia, które działają wyłącznie w trybie chłodzenia.



7.Przycisk UŚPIENIA

Oszczędza energię w czasie snu.

8.Przycisk OK

Służy do potwierdzania wybranych funkcji.

9.Przycisk TIMER

Ustaw timer włączający lub wyłączający urządzenie.

10.Przycisk SKRÓTU

Przywróć poprzednio używane ustawienia.

11.Przycisk SWING

Uruchamia i zatrzymuje poziomy ruch żaluzji.

Przytrzymaj przez 2 sekundy, aby rozpocząć automatyczne wychylanie żaluzji w pionie.

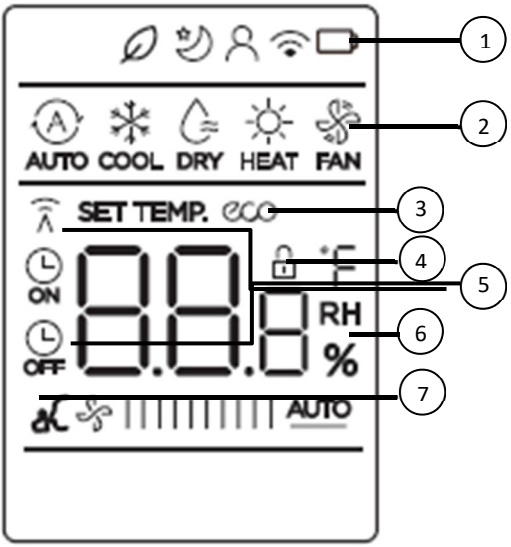
12.Przycisk CZYSZCZENIA

Służy do uruchamiania/zatrzymywania funkcji samoczyszczenia.

13.Przycisk LED

Włącza i wyłącza wyświetlacz LED jednostki wewnętrznej oraz brzęczyk klimatyzatora (w zależności od modelu), tworząc komfortowe i ciche środowisko.

Wskaźnik na wyświetlaczu LCD



1.Cechy

Od lewej do prawej:

1. Świeża funkcja wyświetlania
2. (Brak wyświetlacza, gdy funkcja Świeżość jest włączona) Wyświetlacz trybu uśpienia
3. Wyświetlanie funkcji „Podążaj za mną”
4. Wyświetlacz funkcji sterowania bezprzewodowego
5. Wyświetlacz wykrywający niski poziom naładowania baterii (jeśli miga)

2.Wyświetlanie trybu

Wyświetla aktualny tryb pracy. W tym AUTO, FAJNY, SUCHY, CIEPŁO , WENTYLATORi znowu AUTO.

Notatka:

Wszystkie wskaźniki pokazane na rysunku służą do przejrzystej prezentacji. Jednak podczas rzeczywistej operacji na wyświetlaczu wyświetlane są tylko względne znaki funkcjonalne..

3. Wyświetlacz EKO

Wyświetla się, gdy funkcja ECO jest włączona

4. Zablokuj wyświetlacz

Wyświetla się, gdy funkcja LOCK jest włączona.

5. Wskaźnik transmisji/wskaźnik włączenia/wyłączenia timera

Przenoszenie:
Ta kontrolka transmisji zapala się, gdy pilot zdalnego sterowania przesyła sygnały do jednostki wewnętrznej.
Włączanie/wyłączanie timera:
Kontrolka Timera zapala się, gdy Timer jest włączony lub wyłączony.

6.Wyświetlacz temperatury/timera/prędkości wentylatora

Wyświetla domyślnie ustawioną temperaturę, prędkość wentylatora lub ustawienia timera podczas korzystania z funkcji TIMER ON/OFF.

Wyświetla ustawienie temperatury (17°C~30°C). Po ustawieniu trybu pracy na FAN, nie wyświetla się żadne ustawienie temperatury. A jeśli w trybie TIMER, wyświetla ustawienia ON i OFF TIMER.

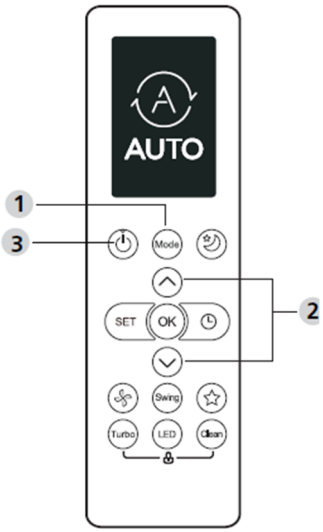
7. Wyświetlacz prędkości wentylatora

Wyświetla wybraną prędkość wentylatora: Niska/Średnia/Wysoka lub Automatyczna.
NOTATKA: Prędkości wentylatora nie można regulować w trybie AUTO lub DRY.

Jak używać przycisków?

Obsługa automatyczna

Upewnij się, że jednostka jest podłączona i zasilanie jest dostępne. Wskaźnik OPERATION na panelu wyświetlacza jednostki wewnętrznej zaczyna migać.



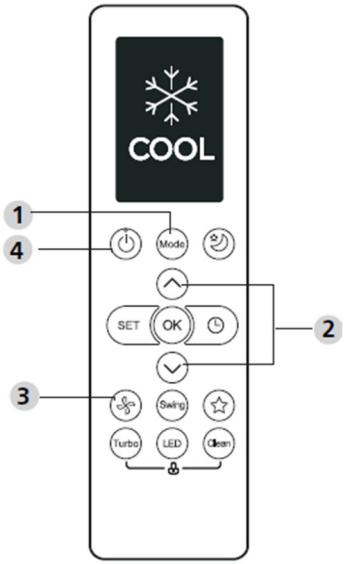
AUTOMATYCZNY:

W trybie AUTO urządzenie automatycznie wybierze tryb CHŁODZENIA, WENTYLATORA lub OGRZEWANIA na podstawie ustawionej temperatury.

1. Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać opcję Auto.
2. Naciśnij przycisk ▲/▼, aby ustawić żądaną temperaturę. Temperaturę można ustawić w zakresie 17°C~30O°C w krokach co 10°C.
3. Naciśnij przycisk ON/OFF, aby uruchomić klimatyzator.

NOTATKA

1. W trybie automatycznym klimatyzator może logicznie wybierać tryb chłodzenia, wentylacji i grzania, wykrywając różnicę między rzeczywistą temperaturą otoczenia w pomieszczeniu a temperaturą ustawioną na pilocie zdalnego sterowania.
2. W trybie Auto nie można zmienić prędkości wentylatora. Została już automatycznie kontrolowana.
3. Jeśli tryb Auto nie jest dla Ciebie wygodny, możesz wybrać żądany tryb ręcznie.

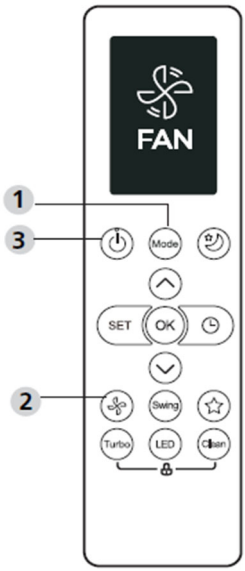


Chłodzenie/Ogrzewanie/Praca wentylatora

1. Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb COOL (chłodzenie), HEAT (grzanie) (tylko modele chłodząco-grzewcze) lub FAN (wentylator).
2. Naciśnij przyciski UP/DOWN, aby ustawić żądaną temperaturę. Temperaturę można ustawić w zakresie 17°C~30°C w krokach co 1°C.
3. Naciśnij przycisk FAN, aby wybrać jedną z czterech prędkości wentylatora: automatyczną, niską, średnią lub wysoką.
4. Naciśnij przycisk ON/OFF, aby uruchomić klimatyzator.

NOTATKA

W trybie FAN ustawiona temperatura nie jest wyświetlana na pilocie i nie można również kontrolować temperatury w pomieszczeniu. W tym przypadku można wykonać tylko kroki 1, 3 i 4.



Operacja osuszania

1. Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb SUSZENIA.
2. Naciśnij przyciski UP/DOWN, aby ustawić żądaną temperaturę. Temperaturę można ustawić w zakresie 17°C~30°C w krokach co 1°C.
3. Naciśnij przycisk ON/OFF, aby uruchomić klimatyzator.

NOTATKA

W trybie osuszania nie można zmienić prędkości wentylatora. Została ona już automatycznie kontrolowana.

Regulacja kierunku przepływu powietrza (opcja)

1. Po naciśnięciu przycisku SWING żaluzja pozioma zmienia kąt o 6 stopni przy każdym naciśnięciu. Jeśli naciśnięcie będzie trwało dłużej niż 2 sekundy, żaluzja automatycznie będzie się obracać w górę i w dół.
2. Przytrzymaj przycisk SWING przez 2 sekundy, aby zmienić kierunek z pionowego na poziomy.

Działanie timera

Naciśnij przycisk TIMER ON, aby ustawić czas automatycznego włączenia urządzenia. Naciśnij przycisk TIMER OFF, aby ustawić czas automatycznego wyłączenia urządzenia.

Aby ustawić Timer-ON:

1. Naciśnij przycisk TIMER ON.
2. Naciśnij przycisk Temp. w górę lub w dół kilka razy, aby ustawić żądany czas włączenia urządzenia.
   UWAGA: Jeśli chcesz ustawić timer na 2,5 h, naciśnij przycisk 5 razy, aby go ustawić (5 x 0,5 h).
3. Skieruj pilota na jednostkę i odczekaj 1 sekundę, aż TIMER ON zostanie aktywowany.

Aby ustawić Timer-OFF:

1. Naciśnij przycisk TIMER, aby rozpocząć sekwencję czasową WYŁĄCZENIA.
2. Naciśnij przycisk Temp. w górę lub w dół kilka razy, aby ustawić żądany czas wyłączenia urządzenia.
   UWAGA: Jeśli chcesz ustawić timer na 5 godzin, naciśnij przycisk 10 razy, aby go ustawić (10 x 0,5 h).
3. Skieruj pilota w stronę jednostki i odczekaj 1 sekundę, aż zostanie aktywowany wyłącznik czasowy.

NOTATKA:

- Podczas ustawiania TIMER ON lub TIMER OFF, czas będzie zwiększany o 30 minut przy każdym naciśnięciu, aż do 10 godzin. Po 10 godzinach i do 24 godzin, będzie zwiększany o 1 godzinę. (Na przykład, naciśnij 5 razy, aby uzyskać 2,5h, a naciśnij 10 razy, aby uzyskać 5h). Timer powróci do 0,0 po 24.
- Aby anulować obie funkcje, ustaw ich timer na 0,0h.

Przykład ustawienia timera

Przykład: Jeśli aktualny timer wskazuje godzinę 13:00, to aby ustawić timer zgodnie z powyższymi krokami, urządzenie włączy się 2,5 godziny później (o 15:30) i wyłączy się o godzinie 18:00.

FUNKCJE ZAAWANSOWANE

Funkcja huśtawki

Naciśnij przycisk Swing.

- Żaluzja pozioma będzie się automatycznie obracać w górę i w dół po naciśnięciu przycisku Swing. Naciśnij ponownie, aby ją zatrzymać.
- Przytrzymaj ten przycisk, aby zmienić kierunek wiatru z poziomego na pionowy

Wyświetlacz LED

Naciśnij przycisk LED.

- Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć wyświetlacz jednostki wewnętrznej.

Funkcja ciszy

Aby włączyć/wyłączyć funkcję Ciszy, naciśnij i przytrzymaj przycisk Wentylator przez ponad 2 sekundy.
Ze względu na niską częstotliwość pracy sprężarki może to skutkować niewystarczającą wydajnością chłodzenia i ogrzewania. Naciśnięcie przycisku ON/OFF, Mode, Sleep, Turbo lub Clean podczas pracy spowoduje anulowanie funkcji wyciszenia.

Funkcja blokady

Naciśnij jednocześnie przycisk Clean i przycisk Turbo przez ponad 5 sekund, aby aktywować funkcję Lock. Wszystkie przyciski nie zareagują, z wyjątkiem ponownego naciśnięcia tych dwóch przycisków przez dwie sekundy, aby wyłączyć blokadę.

Funkcja czyszczenia

Naciśnij przycisk Wyczyść.
Bakterie unoszące się w powietrzu mogą rozwijać się w wilgoci, która skrapla się wokół wymiennika ciepła w urządzeniu. Przy regularnym użytkowaniu większość tej wilgoci odparowuje z urządzenia.
Naciskając przycisk CLEAN, urządzenie automatycznie się oczyści. Po czyszczeniu urządzenie wyłączy się automatycznie. Naciśnięcie przycisku CLEAN w połowie cyklu anuluje działanie i wyłącza urządzenie. Możesz używać CLEAN tak często, jak chcesz.
Uwaga: Funkcję tę można włączyć tylko w trybie CHŁODZENIA lub OSUSZANIA.

Funkcja Turbo

Naciśnij przycisk TURBO.

- Po wybraniu funkcji Turbo w trybie CHŁODZENIA/GRZANIA urządzenie będzie nadmuchywać chłodne powietrze z najwyższą mocą, aby rozpocząć proces chłodzenia/grzania.

Funkcja SET

Naciśnij przycisk SET, aby wejść do ustawień funkcji, a następnie naciśnij przycisk SET lub przycisk TEMP ▼ lub TEMP ▲, aby wybrać żądaną funkcję. Wybrany symbol będzie migał na obszarze wyświetlacza, naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.
Aby anulować wybraną funkcję, wykonaj tę samą procedurę, co powyżej.
Naciśnij przycisk SET, aby przewijać funkcje operacyjne w następujący sposób:
ŚWIEŻY→SPAĆ*→ŚLEDŹ MNIE→Tryb AP
*: Jeśli Twój pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w przyciski Fresh (Odświeżanie) i Sleep (Uśpienie), nie możesz użyć przycisku SET (USTAW), aby wybrać funkcję Fresh (Odświeżanie) i Sleep (Uśpienie).

Świeża funkcja
Po uruchomieniu funkcji FRESH włącza się generator jonów, który pomaga oczyścić powietrze w pomieszczeniu.

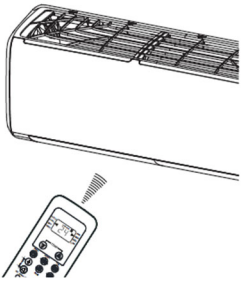
Funkcja snu
Funkcja SLEEP służy do zmniejszenia zużycia energii podczas snu (i nie potrzebujesz tych samych ustawień temperatury, aby zachować komfort).

Funkcja AP
Wybierz tryb AP, aby skonfigurować sieć bezprzewodową. W przypadku niektórych jednostek nie działa naciśnięcie przycisku SET. Aby przejść do trybu AP, naciśnij przycisk LED siedem razy w ciągu 10 sekund.

Funkcja „Obserwuj mnie”
Funkcja FOLLOW ME umożliwia pilotowi pomiar temperatury w jego bieżącej lokalizacji i wysyłanie tego sygnału do klimatyzatora co 3 minuty. Podczas korzystania z trybów AUTO, COOL lub HEAT pomiar temperatury otoczenia z pilota (zamiast z samej jednostki wewnętrznej) umożliwi klimatyzatorowi optymalizację temperatury wokół Ciebie i zapewnienie maksymalnego komfortu.

UWAGA: Naciśnij i przytrzymaj przycisk Turbo przez siedem sekund, aby uruchomić/zatrzymać funkcję pamięci funkcji Follow Me.

Obsługa pilota zdalnego sterowania



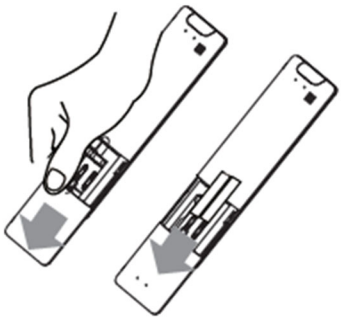
Lokalizacja pilota zdalnego sterowania.

Użyj pilota w odległości 8 metrów od urządzenia, kierując go w stronę odbiornika. Odbiór jest potwierdzany sygnałem dźwiękowym.

OSTRZEŻENIA

- Klimatyzator nie będzie działał, jeśli zasłony, drzwi lub inne materiały będą blokować sygnały z pilota zdalnego sterowania do jednostki wewnętrznej.
- Nie dopuść, aby jakakolwiek ciecz dostała się do pilota. Nie wystawiaj pilota na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła.
- Jeśli odbiornik sygnału podczerwieni w jednostce wewnętrznej jest wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, klimatyzator może nie działać prawidłowo. Użyj zasłon, aby zapobiec padaniu światła słonecznego na odbiornik.
- Jeżeli inne urządzenia elektryczne reagują na sygnał pilota, należy je przenieść w inne miejsce lub skontaktować się z lokalnym sprzedawcą.

Wymiana baterii



Następujące przypadki oznaczają wyczerpane baterie. Wymień stare baterie na nowe.

- Sygnał odbiorczy nie jest emitowany podczas transmisji sygnału.
- Wskaźnik zanika.

Pilot zasilany jest dwiema bateriami (R03/LR03X2) umieszczonymi w tylnej części i zabezpieczonymi pokrywą.

(1) Zdejmij pokrywę znajdującą się z tyłu pilota zdalnego sterowania.

(2) Wyjmij stare baterie i włóż nowe, odpowiednio ustawiając bieguny (+) i (-).

(3) Załóż ponownie pokrywę.

NOTATKA: Po wyjęciu baterii pilot usuwa wszystkie zaprogramowane dane. Po włożeniu nowych baterii pilot musi zostać ponownie zaprogramowany.

OSTRZEŻENIA

- Nie należy mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów.
- Nie pozostawiaj baterii w pilocie zdalnego sterowania, jeżeli nie będziesz go używać przez 2 lub 3 miesiące.
- Nie wyrzucaj baterii jako niesortowanych odpadów komunalnych. Odpady takie należy zbierać oddzielnie w celu specjalnego traktowania.

Projekt i specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu ulepszenia produktu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, skontaktuj się z agencją sprzedaży lub producentem.

Europejskie wytyczne dotyczące utylizacji

Aby chronić środowisko naturalne oraz zapewnić jak najpełniejszy recykling wykorzystanych surowców, prosimy konsumentów o oddawanie niesprawnego sprzętu do publicznego systemu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych.
Symbol przekreślonego krzyżyka oznacza, że produkt ten należy zwrócić do punktu zbiórki odpadów elektronicznych, aby poddać go recyklingowi w celu uzyskania najlepszej możliwej jakości surowców wtórnych.
Zapewniając ten produkt zapobiegniesz możliwym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby być spowodowane niewłaściwą utylizacją tego produktu. Recykling materiałów z tego produktu pomoże zachować zdrowe środowisko i zasoby naturalne.
Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat kolekcji produktów EE, skontaktuj się z firmą M SAN Grupa dd lub sprzedawcą, u którego zakupiłeś produkt.

To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i inne potencjalnie niebezpieczne materiały. Podczas utylizacji tego urządzenia przepisy prawa wymagają specjalnej zbiórki i przetwarzania. Nie wyrzucaj tego produktu jako odpadu domowego lub niesortowanego odpadu komunalnego.
Przy pozbywaniu się tego urządzenia masz następujące możliwości:

- Urządzenie należy oddać do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów elektronicznych.
- Przy zakupie nowego sprzętu AGD sprzedawca przyjmie bezpłatnie zwrot starego sprzętu.
- Producent przyjmie stare urządzenie bezpłatnie.
- Sprzedaj urządzenie certyfikowanemu handlarzowi złomem.

Uwaga specjalna
Utylizacja tego urządzenia w lesie lub innym naturalnym otoczeniu zagraża Twojemu zdrowiu i jest szkodliwa dla środowiska. Niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i przedostać się do łańcucha pokarmowego.

Deklaracja zgodności UE
Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi oraz w zgodzie ze wszystkimi obowiązującymi dyrektywami i rozporządzeniami.

CE

Deklarację zgodności UE można pobrać z następującego łącza: www.msan.hr/dokumentacijaartikala

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-09CH25AEMI+ R32 ACP-09CH25AEQI+ R32

	English	Hrvatski	
A	**PRODUCT FICHE**	**INFORMACIJSKI LIST**	
B	Brand	Robna marka	**VIVAX**
C	Model name	Ime modela	**ACP-09CH25AEMI+ R32 ACP-09CH25AEQI+ R32**
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	**50/59**
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	**R32**
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	**675**
G	**COOLING**	**HLAĐENJE**	
H	SEER	SEER	**7,0**
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	**A++**
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	**130**
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	**2,6**
L	**HATING**	**GRIJANJE**	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	**4,1**
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	**A++**
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	**792**
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	**2,3**
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	**2.3 kW/0.3 kW**
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	**-**
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potroš nja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	**-**
U			
V			
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	**LISTA S PODACIMA**	**ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ**	**GUIDA PER PERNFORMACION**
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	**HLAĐENJE**	**Ладење**	**FTOHJE**
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	**GREJANJE**	**ГРЕЕЊЕ**	**NGROHJE**
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од распадната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego") *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	**CHŁODZENIA**	**CHLAZENÍ**	**CHLADENIA**
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe $P_{designc}$ (kW)	Návrhové zatížení zařízení $P_{designc}$ (kW)	Menovité zaťaženie $P_{designc}$ (kW)
L	**OGRZEWANIA**	**VYTÁPĚNÍ**	**VYKUROVANIA**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q_{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q_{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q_{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe $P_{designh}$ (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení $P_{designh}$ (kW)	Menovité zaťaženie $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO 2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty."	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka."	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka."
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje"	„Spotřeba energie ‚XYZ' kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče."	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené."
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje"	„Spotřeba energie ‚X,Y' kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče."	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené."

	Slovenski	Български	Românesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIŞA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior şi exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	**HLAJENJA**	**ОХЛАЖДАНЕ**	**RĂCIRE**
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	**OGREVANJA**	**ОТОПЛЕНИЕ**	**ÎNCĂLZIRE**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave Pdesignh (kW)	Проектният товар Pdesignh (kW)	Sarcina nominală Pdesignh (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată şi o indicaţie a capacităţii de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO 2 . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO 2 за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO 2 pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-нсумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.”
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.”

	Italiano	Magyar	
A	**PODATKOVNA KARTICA IZDELKA**		

B	Blagovna znamka		
C	Oznaka modela		
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
E	Ime hladilnega sredstva *		
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
G	**HLAJENJA**		
H	SEER		
I	Razred energetske učinkovitosti		
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **		
K	Nazivna obremenitev např. $P_{designc}$ (kW)		
L	**OGREVANJA**		
M	SCOP		
N	Razred energetske učinkovitosti		
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **		
P	Nazivno obremenitev naprave Pdesignh (kW)		
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***		
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***		
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)		
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)		
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO 2 . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“		
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-12CH35AEMI+ R32 ACP-12CH35AEQI+ R32 ACP-12CH35AEXI+ R32 ACP-12CH35AEGI+ R32 ACP-12CH35AEFI+ R32

	English	Hrvatski	
A	**PRODUCT FICHE**	**INFORMACIJSKI LIST**	
B	Brand	Robna marka	**VIVAX**
C	Model name	Ime modela	**ACP-12CH35AEMI+ R32 ACP-12CH35AEQI+ R32 ACP-12CH35AEXI+ R32 ACP-12CH35AEGI+ R32 ACP-12CH35AEFI+ R32**
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	**54/64**
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	**R32**
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	**675**
G	**COOLING**	**HLAĐENJE**	
H	SEER	SEER	**6,50**
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	**A++**
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	**188**
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	**3,5**
L	**HATING**	**GRIJANJE**	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	**4,1**
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	**A+**
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	**957**
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	**2,8**
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	**2.257 kW/0.543 kW**
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	**-**
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	**-**
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	**LISTA S PODACIMA**	**ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ**	**GUIDA PER PERNFORMACION**
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	**HLAĐENJE**	**Ладење**	**FTOHJE**
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	**GREJANJE**	**ГРЕЕЊЕ**	**NGROHJE**
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од распадната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego") *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	**CHŁODZENIA**	**CHLAZENÍ**	**CHLADENIA**
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe $P_{designc}$ (kW)	Návrhové zatížení zařízení $P_{designc}$ (kW)	Menovité zaťaženie $P_{designc}$ (kW)
L	**OGRZEWANIA**	**VYTÁPĚNÍ**	**VYKUROVANIA**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q_{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q_{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q_{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe $P_{designh}$ (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení $P_{designh}$ (kW)	Menovité zaťaženie $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO 2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty."	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka."	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka."
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje"	„Spotřeba energie ‚XYZ' kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče."	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené."
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje"	„Spotřeba energie ‚X,Y' kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče."	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené."

	Slovenski	Български	Românesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIŞA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior şi exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	**HLAJENJA**	**ОХЛАЖДАНЕ**	**RĂCIRE**
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	**OGREVANJA**	**ОТОПЛЕНИЕ**	**ÎNCĂLZIRE**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave Pdesignh (kW)	Проектният товар Pdesignh (kW)	Sarcina nominală Pdesignh (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată şi o indicaţie a capacităţii de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO 2 . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO 2 за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO 2 pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-нсумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.”
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.”

	Italiano	Magyar	
A	**PODATKOVNA KARTICA IZDELKA**		

B	Blagovna znamka		
C	Oznaka modela		
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
E	Ime hladilnega sredstva *		
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
G	**HLAJENJA**		
H	SEER		
I	Razred energetske učinkovitosti		
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **		
K	Nazivna obremenitev např. $P_{designc}$ (kW)		
L	**OGREVANJA**		
M	SCOP		
N	Razred energetske učinkovitosti		
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **		
P	Nazivno obremenitev naprave Pdesignh (kW)		
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***		
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***		
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)		
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)		
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO 2 . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“		
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI
Model: Vivax ACP-18CH50AEMIs R32 ACP-18CH50AEQIs R32 ACP-18CH50AEGIs R32

	English	Hrvatski	
A	**PRODUCT FICHE**	**INFORMACIJSKI LIST**	
B	Brand	Robna marka	**VIVAX**
C	Model name	Ime modela	**ACP-18CH50AEMIs R32** **ACP-18CH50AEQIs R32** **ACP-18CH50AEGIs R32**
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	**56/63**
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	**R32**
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	**675**
G	**COOLING**	**HLAĐENJE**	
H	SEER	SEER	**7.4**
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	**A++**
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	**247**
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	**5.2**
L	**HATING**	**GRIJANJE**	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	**4**
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	**A+**
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	**1435**
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	**4.1**
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	**3,349 kW/0,751 kW**
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	**-**
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	**-**
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	**5,28 kW**
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	**5,57 kW**
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	**LISTA S PODACIMA**	**ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ**	**GUIDA PER PERNFORMACION**
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	**HLAĐENJE**	**Ладење**	**FTOHJE**
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	**GREJANJE**	**ГРЕЕЊЕ**	**NGROHJE**
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од распадната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego") *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	**CHŁODZENIA**	**CHLAZENÍ**	**CHLADENIA**
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe $P_{designc}$ (kW)	Návrhové zatížení zařízení $P_{designc}$ (kW)	Menovité zaťaženie $P_{designc}$ (kW)
L	**OGRZEWANIA**	**VYTÁPĚNÍ**	**VYKUROVANIA**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q_{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q_{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q_{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe $P_{designh}$ (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení $P_{designh}$ (kW)	Menovité zaťaženie $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO 2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty."	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka."	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka."
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje"	„Spotřeba energie ‚XYZ' kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče."	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené."
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje"	„Spotřeba energie ‚X,Y' kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče."	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené."

	Slovenski	Български	Românesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIŞA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior şi exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	**HLAJENJA**	**ОХЛАЖДАНЕ**	**RĂCIRE**
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	**OGREVANJA**	**ОТОПЛЕНИЕ**	**ÎNCĂLZIRE**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave Pdesignh (kW)	Проектният товар Pdesignh (kW)	Sarcina nominală Pdesignh (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată şi o indicaţie a capacităţii de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO 2 . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO 2 за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO 2 pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-нсумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.”
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.”

	Italiano	Magyar	
A	**PODATKOVNA KARTICA IZDELKA**		

B	Blagovna znamka		
C	Oznaka modela		
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
E	Ime hladilnega sredstva *		
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
G	**HLAJENJA**		
H	SEER		
I	Razred energetske učinkovitosti		
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **		
K	Nazivna obremenitev např. $P_{designc}$ (kW)		
L	**OGREVANJA**		
M	SCOP		
N	Razred energetske učinkovitosti		
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **		
P	Nazivno obremenitev naprave Pdesignh (kW)		
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***		
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***		
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)		
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)		
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO 2 . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“		
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-24CH70AEMIs R32 ACP-24CH70AEQIs R32

	English	Hrvatski	
A	**PRODUCT FICHE**	**INFORMACIJSKI LIST**	
B	Brand	Robna marka	**VIVAX**
C	Model name	Ime modela	**ACP-24CH70AEMIs R32** **ACP-24CH70AEQIs R32**
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	**59/67**
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	**R32**
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	**675**
G	**COOLING**	**HLAĐENJE**	
H	SEER	SEER	**6,1**
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	**A++**
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	**405**
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	**7**
L	**HATING**	**GRIJANJE**	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	**4**
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	**A+**
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	**1680**
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	**4,8**
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	**3,838 kW/0,962 kW**
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	**-**
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	**-**
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	**7,03 kW**
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	**7,33 kW**
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	**LISTA S PODACIMA**	**ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ**	**GUIDA PER PERNFORMACION**
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	**HLAĐENJE**	**Ладење**	**FTOHJE**
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	**GREJANJE**	**ГРЕЕЊЕ**	**NGROHJE**
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од распадната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský

A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego") *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	**CHŁODZENIA**	**CHLAZENÍ**	**CHLADENIA**
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe $P_{designc}$ (kW)	Návrhové zatížení zařízení $P_{designc}$ (kW)	Menovité zaťaženie $P_{designc}$ (kW)
L	**OGRZEWANIA**	**VYTÁPĚNÍ**	**VYKUROVANIA**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q_{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q_{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q_{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe $P_{designh}$ (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení $P_{designh}$ (kW)	Menovité zaťaženie $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO 2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty."	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka."	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka."
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje"	„Spotřeba energie ‚XYZ' kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče."	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené."
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje"	„Spotřeba energie ‚X,Y' kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče."	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené."

	Slovenski	Български	Românesc

A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIŞA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior şi exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	**HLAJENJA**	**ОХЛАЖДАНЕ**	**RĂCIRE**
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	**OGREVANJA**	**ОТОПЛЕНИЕ**	**ÎNCĂLZIRE**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave Pdesignh (kW)	Проектният товар Pdesignh (kW)	Sarcina nominală Pdesignh (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată şi o indicaţie a capacităţii de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO 2 . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO 2 за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO 2 pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-нсумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.”
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.”

	Italiano	Magyar	
A	**PODATKOVNA KARTICA IZDELKA**		

B	Blagovna znamka		
C	Oznaka modela		
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)		
E	Ime hladilnega sredstva *		
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *		
G	**HLAJENJA**		
H	SEER		
I	Razred energetske učinkovitosti		
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **		
K	Nazivna obremenitev např. $P_{designc}$ (kW)		
L	**OGREVANJA**		
M	SCOP		
N	Razred energetske učinkovitosti		
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **		
P	Nazivno obremenitev naprave Pdesignh (kW)		
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje		
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***		
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***		
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)		
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)		
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO 2 . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“		
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“		

VIVAX

www.VIVAX.com